



SLOVENSKI STANDARD
SIST EN 343:2003
01-november-2003

BUXca Yý U.
SIST ENV 343:1999

JUfcj UbUcVY_UËNUý JHdfYX`XYjYa

Protective clothing - Protection against rain

Schutzkleidung - Schutz gegen Regen

Vêtements de protection - Protection contre la pluie

ITh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

Ta slovenski standard je istoveten z: EN 343:2003

[SIST EN 343:2003](#)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/949b8606-7cb4-4b64-b790-a03af0004fb9/sist-en-343-2003>

ICS:

13.340.10 Varovalna obleka Protective clothing

SIST EN 343:2003

en

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN 343:2003

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/949b8606-7cb4-4b64-b790-a03af0004fb9/sist-en-343-2003>

English version

Protective clothing - Protection against rain

Vêtements de protection - Protection contre la pluie

Schutzkleidung - Schutz gegen Regen

This European Standard was approved by CEN on 2 July 2003.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Portugal, Slovakia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

(standards.iteh.ai)

SIST EN 343:2003

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/949b8606-7cb4-4b64-b790-a03af0004fb9/sist-en-343-2003>



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

Content

	Page
Foreword.....	3
Introduction	4
1 Scope	5
2 Normative references	5
3 Terms and definitions.....	6
4 Performance requirements	6
5 Testing requirements	9
6 Sizes	11
7 Marking and care labelling.....	11
8 Information supplied by the manufacturer.....	11
Annex A (informative) Recommendations for wearing time	13
Annex B (informative) Test device for one-sided exposure to fuel and oil	14
Annex C (informative) Some examples of textile laminates or thermal liners.....	15
Annex ZA (informative) Clauses of this European Standard addressing essential requirements or other provisions of EU Directives.	16
Bibliography	17

[SIST EN 343:2003
https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/949b8606-7cb4-4b64-b790-a03af0004fb9/sist-en-343-2003](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/949b8606-7cb4-4b64-b790-a03af0004fb9/sist-en-343-2003)

Foreword

This document (EN 343:2003) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 162 "Protective clothing including hand and arm protection and lifejackets", the secretariat of which is held by DIN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by February 2004, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by February 2004.

This document supersedes ENV 343:1998.

This European Standard has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

For relationship with EU Directive(s), see informative annex ZA, which is an integral part of this standard.

The annexes A, B and C are informative.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Portugal, Slovakia, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

SIST EN 343:2003

<https://standards.itech.ai/catalog/standards/sist/949b8606-7cb4-4b64-b790-a03af0004fb9/sist-en-343-2003>

Introduction

In this European Standard the measured properties of materials and seams of protective clothing and their subsequent classification are intended to ensure an adequate protection level. Water proofness and water vapour resistance are the essential properties to be tested and marked on the label.

Water proofness is the most important property and it is measured on material of the outer garment layer. Tests are made on new and pretreated fabric samples and on parts with seams.

Some waterproof materials are impermeable to water vapour transmission. However other materials on the market combine water proofness with water vapour permeability. This property expressed by low water vapour resistance enhances sweat evaporation and significantly contribute to body cooling. This is valuable, because it contributes to better comfort and less physiological strain and prolongs the wearing time in certain climatic conditions (see annex A).

iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

[SIST EN 343:2003](#)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/949b8606-7cb4-4b64-b790-a03af0004fb9/sist-en-343-2003>

1 Scope

This European Standard specifies requirements and test methods applicable to materials and seams of protective clothing against the influence of precipitation (e. g. rain, snowflakes), fog and ground humidity.

The testing of rain proofness of ready made garments is excluded in this standard at this time because a separate test method for such a property is currently being prepared.

2 Normative references

This European Standard incorporates by dated or undated reference, provisions from other publications. These normative references are cited at the appropriate places in the text and the publications are listed hereafter. For dated references, subsequent amendments to or revisions of any of these publications apply to this European Standard only when incorporated in it by amendment or revision. For undated references the latest edition of the publication referred to applies (including amendments).

EN 340, *Protective clothing — General requirements.*

EN 388, *Protective gloves against mechanical risks*

EN 530:1994, *Abrasion resistance of protective clothing material — Test methods.*

EN 20811, *Textiles - Determination of resistance to water penetration - Hydrostatic pressure test*

EN 31092, *Textiles - Determination of physiological properties - Measurement of thermal and water-vapour resistance under steady-state conditions (sweating guarded - hotplate test) (ISO 11092 : 1993).*

EN ISO 1421, *Rubber- or plastics-coated fabrics - Determination of tensile strength and elongation at break (ISO 1421:1998)*

EN ISO 7854:1997, *Rubber- or plastics-coated fabrics - Determination of resistance to damage by flexing (ISO 7854:1995)*

EN ISO 13934-1, *Textiles — Tensile properties of fabrics — Part 1: Determination of maximum force and elongation at maximum force using the strip method (ISO 13934-1:1999).*

EN ISO 13935-2, *Textiles — Tensile properties of fabrics - Part 2: Determination of maximum force using the grab method (ISO 13934-2:1999)*

ISO 1817, *Rubber, vulcanized — Determination of the effect of liquids.*

ISO 4674:1977, *Fabrics coated with rubber or plastics — Determination of tear resistance.*

3 Terms and definitions

For the purposes of this European Standard, the following terms and definitions apply:

3.1

water vapour resistance R_{et} [$\frac{m^2 \cdot Pa}{W}$]

water vapour pressure difference between the two faces of a material divided by the resultant evaporative heat flux per unit area in the direction of the gradient. The evaporative heat flux may consist of both diffusive and convective components

Water vapour resistance R_{et} , expressed in square metres pascal per watt, is a quantity specific to textile materials or composites which determines the "latent" evaporative heat flux across a given area in response to a steady applied water vapour pressure gradient.

3.2

water penetration resistance W_p [Pa]

hydrostatic pressure supported by a material is a measure of the opposition to the passage of water through the material

3.3

outer shell material

outermost material of which the protective clothing is made

3.4

liner

insert with a watertight property

3.5

thermal liner

layer with a watertight property providing additional thermal insulation

3.6

lining

innermost material without watertight property.

4 Performance requirements

4.1 General

The ergonomic requirements of EN 340 shall be applied. The components of the garment (see also annex C) are tested in accordance with the following requirements. The application of the single tests to each component is shown in Table 1.

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN 343:2003

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/949b8606-7cb4-4b64-b790-a03a10004fb9/sist-en-343-2003>

Table 1 — Application of performance tests on the components

Property	Reference clause	Outer shell material	Liner or thermal liner	Lining
Resistance to water penetration (before and/or after pretreatment)	4.1	X (in combination if applicable)	X	
Water vapour resistance	4.2	X (in combination if applicable)	X	X
Tensile strength	4.3	X		
Tear resistance	4.4	X		
Dimensional change	4.5	X (in combination if applicable)	X	X
Seam strength	4.6	X		

ITeH STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

4.2 Resistance to water penetration

When tested in accordance with 5.1, resistance to water penetration of the outer shell material together with any applied watertight layer shall be in accordance with Table 2.

If a specimen gets different classes of classification in the different tests for marking in accordance with clause 6, the lowest class shall be indicated.